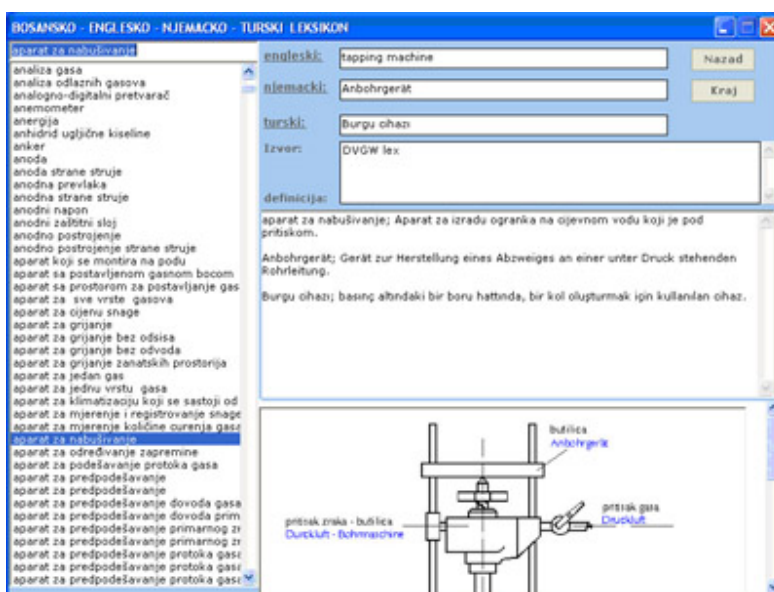


Rječnik/Leksikon gasne struke

Rad na tehničkoj regulativi od samog početka je povezan s terminološkim problemima, bilo da određeni pojmovi do sada nisu uopće prevedeni na južnoslavonske jezike, bilo da su prevedeni na neadekvatan način ili da su prevedeni na vrlo različite načine.

Tehnička pravila i standardi zahtijevaju jednoznačnost, preciznost i dosljednost u primjeni termina. Stoga smo odlučili pristupiti izradi višejezičkog rječnika i leksikona gasne struke (njemački, engleski, bosanski sa mogućnošću proširenja na ostale južnoslavenske jezike), oslanjajući se na do sada objavljene rječnike Međunarodne gasne unije, Leksikon gasne tehnike DVGW-a, te terminološke dijelove radnih listova, ISO, EN i DIN standarda i brojnu drugu dokumentaciju koja sadrži termine, definicije i grafičke prikaze uređaja ili komponenti. U prvom izdanju rječnik će se pojaviti u digitalnoj formi na CD-u, sadržavat će oko 7000 pojmova, 2000 definicija i preko stotinu grafičkih ilustracija.



Pretraživanje rječnika omogućava brzo pronalaženje termina na svakom od navedenih jezika, a potom u istom "prozoru" termine na ostalim navedenim jezicima, kao i izvor iz kojeg je termin preuzet. Pomoću linkova jednostavno se dolazi do definicije na željenom jeziku ili eventualno grafičkog prikaza. Softver omogućava također izlistavanje po oblastima ili po abecedi za svaki od odabranih jezika, kao i brojne druge mogućnosti za koje se u primjeni može ukazati potreba.